

**PFLEGE AKTUELL**

Fachzeitschrift des Deutschen Berufsverbandes für Pflegeberufe e.V. ISSN 0944-8918

**Herausgeber und Verleger:**  
Deutscher Berufsverband für Pflegeberufe e.V., Hauptstraße 392, 65760 Eschborn, Tel.: (0 61 73) 6 04-3  
E-Mail: dbfk@dbfk.de

**Chefredaktion:**  
Eva-Maria Krampe

**Redakteurin:** Angelika Burkhard, Hauptstraße 392, 65760 Eschborn, Tel.: (0 61 73) 60 45 10, Fax: (0 61 73) 60 45 99  
E-Mail: info@dbfk-pflegeaktuell.de

**Abonnement und Vertrieb:**  
Haidi Kaske  
Tel.: (0 61 73) 60 45 00

**Layout:**  
Henrich Medien GmbH

**Titelbild:**  
Irmil Long

**Erscheinungsweise:** monatlich (11 x pro Jahr), etwa zum 30. des Vormonats

**Bezugspreis:**  
Die Zeitschrift ist für DBfK-Mitglieder kostenlos. Nichtmitglieder zahlen jährlich DM 75,- zuzüglich Porto. Das Einzelheft kostet DM 10,- zuzüglich Porto. Kündigungsfrist: 6 Wochen vor Ende des berechneten Bezugsjahres.

**Anzeigenverwaltung:**  
pharmedia, Anzeigen- und Verlagsservice GmbH, Postfach 30 08 80, 70448 Stuttgart. Tel.: (07 11) 89 31-0, Fax: (07 11) 89 31-4 70  
E-Mail: Info@pharmedia.de

**Anzeigen-Preisliste:**  
gültig Nr. 31 vom 1.10.2000  
Anzeigenschluss am 10. des Vormonats

**Satz und Litho:**  
Henrich Medien GmbH, Schwanheimer Straße 110, 60528 Frankfurt am Main

**Druck:**  
Druckerei Henrich GmbH  
Schwanheimer Str. 110  
60528 Frankfurt am Main

Diese Zeitschrift ist der Umwelt zuliebe mit mineralölfreier Druckfarbe Ökoplus auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.



angeschlossen  
seit Juli 1950

Die mit Namen oder Initialen des Verfassers gekennzeichneten Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung des Verbandes dar. - Nachdruck von Originalbeiträgen sowie die Anfertigung von Fotokopien sind nur mit Genehmigung der Verlagsleitung gestattet. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Bei Annahme eines Manuskripts zur Veröffentlichung behält sich die Redaktion das Exklusivrecht vor.

**KOMMUNIKATIONS-MANAGEMENT IM KRANKENHAUS**

Wolfgang George 522

Das Krankenhaus der Zukunft benötigt ein Communication Center (CC), das als professionelles Service-Center für Patienten und Angehörige fungiert, das Informationen und Beschwerden weiterleitet, Patienten betreut oder den Kontakt zu Ärzten oder Pflegern herstellt. Unsere Autoren sehen mit der Einführung auch solcher Einrichtungen neue Arbeitsfelder für Pflegeberufler entstehen.

**Kooperation in der Gesundheitsversorgung**

Susanne Dieffenbach, Simone Winkel 526

In diesem Beitrag wird das Forschungs- und Anwenderprojekt „VerKet“ am Klinikum Ludwigshafen vorgestellt. Die Teilnehmer beschäftigte sich mit der „partizipativen Konzeption und Realisierung einer patientenbezogenen und sektorenübergreifenden Versorgungskette“ bei onkologischen und multimorbiden Patienten.

**Transkulturelle Kommunikation**

Fernando Angel Cubillos 530

Der Transkulturelle Pflegedienst Hannover betreut Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen. PflegerInnen müssen in diesem Bereich besonders flexibel sein, so Fernando Cubillos. Nach seiner Erfahrung hilft Kommunikation, ob verbal oder mit Gesten und Berührungen, Barrieren zu überwinden und gegenseitige Vorbehalte abzubauen.

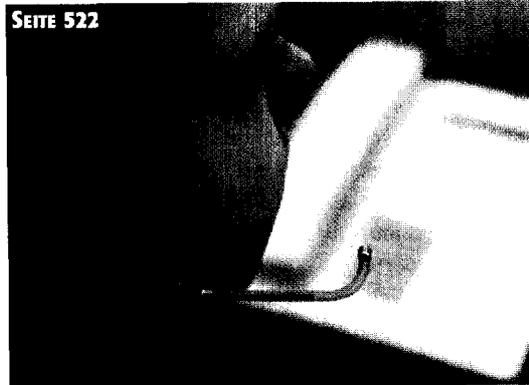
**FACHBEITRÄGE**

**Leistungserfassung in der Pflege**

Dr. Urs Brügger, Reto Odermatt 534

Seit über 10 Jahren befassen sich unsere Autoren mit Leistungserfassung in der Pflege. Sie haben ein Instrument entwickelt und stellen es hier vor, das in der Schweiz gewissermaßen zum Standard geworden ist.

SEITE 522



Das Communication Center bietet u. a. Beratung für Patienten.

SEITE 530



Der Anteil der älteren Migranten wird immer höher.

**Beilagenhinweis:**

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage für Abonnementwerbung für die Zeitschrift „Handbuch für den Vorgesetzten“, Bonn, (Postvertriebskennzeichen: G 13944) bei.